

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 2 octobre 2018

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE MARDI LE 2 OCTOBRE 2018 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTENCE DE MONSIEUR LE MAIRE VINCENT GÉRIN.**

Sont présents les conseillers Robert Lacoste, Stéphane Richard et Michael Crook formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith, est aussi présent.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.:2018-135** Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

**ORDRE DU JOUR**

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES PAYABLES**
4. **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 4 SEPTEMBRE 2018**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**
- 9.1 **FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
  - 9.1.1 *Résolution d'appui – Municipalité de Stanstead Est – déchets aux abords des routes*
- 9.2 **SÉCURITÉ PUBLIQUE**
  - 9.2.1 *Adoption – Règlements RU- 2018-01 sur les systèmes d'alarmes, RU-2018-04 relatif au stationnement et la gestion des voies publiques, RU-2018-03 concernant la sécurité, la paix et l'ordre, RU-2018-02 concernant les nuisances et RU-2018-08 sur le colportage*
  - 9.2.2 *Versement à un tiers de la taxe sur les services téléphoniques*
- 9.3 **LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES**
  - 9.3.1 *Remboursement des frais - camp d'été et frais de loisirs*
  - 9.3.2 *Politique d'accueil*
- 9.4 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE**
- 9.5 **VOIE PUBLIQUE, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE**
  - 9.5.1 *Résolution – Ministère des transports concernant la sécurité routière*
  - 9.5.2 *Mandat à le firme Avizo Conseil – étude sur le problème du drainage secteur rue Thompson*
- 9.6 **HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT**
  - 9.6.1 *Entente - Municipalité de Hatley - écocentre*

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON TUESDAY, OCTOBER 2<sup>ND</sup>, 2018 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR VINCENT GÉRIN.**

Present are Councillors Robert Lacoste, Stéphane Richard, and Michael Crook forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith, is also present.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

The Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES.:2018-135** Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Stéphane Richard;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

**AGENDA**

11. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING HELD ON SEPTEMBER 4<sup>th</sup>, 2018**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
8. **MAYOR'S REPORT/ MRC**
- 9.. **COMMITTEE REPORTS**
- 9.1 **FINANCES, ADM, COMMUNICATIONS & INFRASTRUCTURES**
  - 9.1.1 *Resolution of support – Municipality of Stanstead East regarding roadside litter*
- 9.2 **PUBLIC SECURITY**
  - 9.2.1 *Adoption –By-laws RU-2018-01 regarding alarm systems, RU-2018-04 regarding parking and management of public roads, RU-2018-03 concerning safety, peace and order, RU-2018-02 concerning nuisances and RU-2018-08 regarding solicitation*
  - 9.2.2 *Payment to a third party of the tax on telephone services*
- 9.3 **RECREATION-CULTURE-VOLUNTEERS**
  - 9.3.1 *Reimbursement of day camp costs and leisure activities*
  - 9.3.2 *Welcome policy*
- 9.4 **ECONOMIC DEVELOPMENT – COMMUNITY-TOURISM**
- 9.5 **PUBLIC ROADS, TRAFFIC & SUSTAINABLE MOBILITY**
  - 9.5.1 *Resolution – Transport Ministry concerning road safety*
  - 9.5.2 *Mandate to the firm Avizo Conseil – re: drainage problem Thompson St. sector*
- 9.6 **PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT**
  - 9.6.1 *Agreement – Hatley Municipality – ecocenter*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 2 octobre 2018

<p><b>9.6.2 Avis de motion – Règlement 2018-08 sur les compteurs d'eau</b></p> <p><b>9.7 URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT</b></p> <p><b>9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 17 septembre 2018</b></p> <p><b>9.7.2 Demande de dérogation mineure 3101 Round Bay</b></p> <p><b>10. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>11. VARIA</b></p> <p><b>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE</b> <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>3. COMPTES PAYABLES</b></p> <p><b>Comptes payables</b> <b>RÉS.: 2018-136</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201800546 à 201800603 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de septembre 2018;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par le conseiller Michael Crook;</p> <p><b>D' la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de septembre 2018, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</b></p> <p>Fonds d'administration 89 387,70 \$ pour les comptes à payer et 37 38,62 \$ pour les déboursés directs;</p> <p><b>ET D'autoriser</b> le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <p><b>Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 4 septembre 2018</b> <b>RÉS.: 2018-137</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;</p> <p><b>QUE</b> le procès-verbal de la séance tenue le 4 septembre 2018 soit adopté. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b></p> <p><i>10 personnes présentes</i></p> <p>Mr. Banham s'est informé de la réglementation concernant la longueur de laisses canines.</p> <p style="text-align: center;"><b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>7. CORRESPONDANCE</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>8. RAPPORT DU MAIRE /MRC</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>9. RAPPORTS DE COMITÉS</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>9.1 FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION &amp;</b></p>	<p><b>9.6.2 Notice of motion – By-law 2018-08 concerning water meters</b></p> <p><b>9.7 PLANNING – LAKE – DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.7.1 Tabling of the minutes of the land use advisory committee meeting on September 17<sup>th</sup>, 2018</b></p> <p><b>9.7.2 Request for a minor variance 3101 Round Bay</b></p> <p><b>10. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>11. VARIA</b></p> <p><b>12. ADJOURNMENT – CLOSING</b> <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>Accounts payable</b> <b>RES.: 2018-136</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201800546 to 20180603 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of September 2018;</p> <p>It is moved by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Michael Crook;</p> <p><b>TO</b> adopt the list of accounts payable and expenses for the month of September 2018, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Operating funds \$ 89 387.70 for bills to pay and \$ 37 385.62 for direct payments;</p> <p><b>AND TO</b> authorize the Director General to settle the abovementioned bills. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES</b></p> <p><b>Adoption of the minutes of the meeting held on September 4<sup>th</sup>, 2018</b> <b>RES.: 2018-137</b></p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Stéphane Richard;</p> <p><b>THAT</b> the minutes of the meeting held on September 4<sup>th</sup>, 2018 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>5. QUESTION PERIOD</b></p> <p><i>10 persons present</i></p> <p>Mr. Banham inquired about regulations concerning the length of canine leashes.</p> <p style="text-align: center;"><b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>7. CORRESPONDENCE</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>8. MAYOR`S REPORT / RCM</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>9. COMMITTEE REPORTS</b> -</p> <p style="text-align: center;"><b>9.1 FINANCES, ADMINISTRATION,</b></p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 2 octobre 2018

INFRASTRUCTURES	COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES
<p><b>9.1.1 Résolution d'appui – Municipalité de Stanstead Est – déchets aux abords des routes</b> <b>RÉS. : 2018-138</b> ATTENDU le succès de la franchise Tim Hortons auprès de la population ;  ATTENDU QU'une succursale de la franchise Tim Hortons s'est installée en 2016 à la Ville de Stanstead;  ATTENDU l'augmentation notable de déchets identifiés Tim Hortons aux abords des routes de la Municipalité de Stanstead-Est depuis 2016 ;  ATTENDU la pollution visuelle et les coûts environnementaux associés aux déchets issus de franchises de restauration rapide telle que Tim Hortons ;  ATTENDU QUE certaines franchises compétitrices, telle Starbuck, ont mis en place, avec succès, des campagnes de sensibilisation et divers incitatifs auprès de leur clientèle pour diminuer l'impact environnemental que génère leur activité de restauration rapide ;  ATTENDU QUE les franchises qui ont mis en place des campagnes de sensibilisation et divers incitatifs pour une consommation responsable ont constaté une augmentation de leur niveau d'acceptabilité sociale corporative ;  Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par le conseiller Michael Crook;  DE demander aux propriétaires de la franchise Tim Hortons de la Ville de Stanstead de mettre en place une campagne de sensibilisation et divers incitatifs auprès de sa clientèle et de son personnel pour diminuer l'impact environnemental que génère leur activité de restauration rapide ;  D'envoyer copie de cette résolution au siège social de la franchise Tim Hortons, aux propriétaires du restaurant Tim Hortons – Ville de Stanstead et à la Municipalité de Stanstead-Est. <i>Adoptée</i></p>	<p><b>9.1.1 Support Resolution - Municipality of Stanstead East - litter along the roads</b> <b>RES. : 2018-138</b> WHEREAS the success of the Tim Hortons franchise with the public;  WHEREAS a branch of the Tim Hortons franchise has been established in 2016 in the City of Stanstead;  WHEREAS the significant increase in Tim Hortons identified garbage along the roads of the Municipality of Stanstead East since 2016;  WHEREAS the visual pollution and environmental costs associated with fast food franchise waste such as Tim Hortons;  WHEREAS some competitive franchises, such as Starbucks, have successfully implemented awareness campaigns and various incentives to their customers to reduce the environmental impact generated by their fast food business;  WHEREAS franchises that have implemented awareness campaigns and various incentives for responsible consumption have seen an increase in their level of corporate social acceptability;  It is proposed by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Michael Crook;  TO ask the owners of the Tim Hortons franchise of the Town of Stanstead to put in place an awareness campaign and various incentives to its customers and staff to reduce the environmental impact generated by their fast food business;  TO send a copy of this resolution to the Tim Hortons franchise head office, the owners of Tim Hortons - Stanstead Town Hall and the Municipality of Stanstead East. <i>Adopted</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>9.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p><b>9.2. Adoption – Règlements RU-2018-01 sur les systèmes d'alarmes, RU-2018-04 relatif au stationnement et la gestion des voies publiques, RU-2018-03 concernant la sécurité, la paix et l'ordre, RU-2018-02 concernant les nuisances et RU-2018-08 sur le colportage</b></p> <p><b>9.2.1.1 Adoption du Règlement RU 2018-01 sur les systèmes d'alarmes</b> <b>RÉS. : 2018-139</b> Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par le conseiller Michael Crook;  QUE le Règlement RU 2018-01 sur les systèmes d'alarmes soit adopté, tel que présenté. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.2.1.2 Adoption du Règlement RU 2018-04 relatif au stationnement et la gestion des voies publiques</b> <b>RÉS. : 2018-140</b> Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;</p>	<p style="text-align: center;"><b>9.2 PUBLIC SECURITY</b></p> <p><b>9.2. Adoption –By-laws RU-2018-01 regarding alarm systems, RU-2018-04 regarding parking and management of public roads, RU-2018-03 concerning safety, peace and order, RU-2018-02 concerning nuisances and RU-2018-08 regarding solicitation</b></p> <p><b>9.2.1.1 Adoption of By-law RU 2018-01 concerning alarm systems</b> <b>RES.: 2018-139</b> It is moved by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Michael Crook;  THAT By-law RU 2018-01 concerning alarm systems be adopted as presented. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.2.1.2- Adoption of By-law RU 2018-04 regarding parking and management of public roads</b> <b>RES.: 2018-140</b></p>

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 2 octobre 2018

<p>Appuyé par le conseiller Michael Crook;</p> <p><b>QUE</b> le Règlement RU 2018-04 relatif au stationnement et la gestion des voies publiques soit adopté, tel que présenté. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.2.1.3 Adoption du Règlement RU 2018-03 concernant la sécurité, la paix et l'ordre</b> <b>RÉS. : 2018-141</b> Il est proposé par le conseiller Michael Crook; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p><b>QUE</b> le Règlement RU 2018-03 concernant la sécurité, la paix et l'ordre soit adopté, tel que présenté. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.2.1.4 Adoption du Règlement RU 2018-02 concernant les nuisances</b> <b>RÉS. : 2018-142</b> Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p><b>QUE</b> le Règlement RU 2018-02 concernant les nuisances soit adopté, tel que présenté. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.2.1.5 Adoption du Règlement RU 2018-08 concernant le colportage</b> <b>RÉS. : 2018-143</b> Il est proposé par le conseiller Michael Crook; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p><b>QUE</b> le Règlement RU 2018-08 concernant le colportage soit adopté, tel que présenté. <i>Adoptée</i></p> <p><b>9.2.2 Versement à un tiers de la taxe sur les services téléphoniques</b> <b>RÉS. : 2018-144</b> <b>ATTENDU QUE</b> l'Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec a été créée conformément aux articles 244.73 et 244.74 de la <i>Loi sur la fiscalité municipale</i> et qu'elle doit faire remise de la taxe imposée sur les services téléphoniques aux municipalités locales aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la Municipalité fer que l'Agence fasse plutôt remise directement à l'organisme qui lui fer les services de centre d'urgence 9-1-1 dès que la chose sera possible;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste ; Et résolu</p> <p><b>QUE</b> la Municipalité demande à l'Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec de verser, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2019 à la Centrale de réponse aux appels d'urgence 911 Chaudière-Appalaches (CAUCA), dont le siège social est situé au 14200, boul. Lacroix, C.P. 83, Ville de Saint-Georges, Québec, G5Y 5C4 pour et à l'acquit de la</p>	<p>It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Michael Crook;</p> <p><b>THAT</b> By-law RU 2018-04 regarding parking and management of public roads be adopted as presented. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.1.2.3 Adoption of By-law RU 2018-03 concerning safety, peace and order</b> <b>RES.: 2018-141</b> It is moved by Councillor Michael Crook; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p><b>THAT</b> By-law RU 2018-03 concerning safety, peace and order be adopted as presented. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.1.2.4 Adoption of By-law RU 2018-02 concerning nuisances</b> <b>RES.: 2018-142</b> It is moved by Councillor Stéphane Richard; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p><b>THAT</b> By-law RU 2018-02 concerning nuisances be adopted as presented. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.1.2.5- Adoption of By-law RU 2018-08 regarding solicitation</b> <b>RES.: 2018 -143</b> It is moved by Councillor Michael Crook; Seconded by Councillor Robert Lacoste;</p> <p><b>THAT</b> By-law RU 2018-08 regarding solicitation be adopted as presented. <i>Adopted</i></p> <p><b>9.2.2 Payment to a third party of the tax on telephone services</b> <b>RES. : 2018-144</b> <b>WHEREAS</b> the Municipal Agency for the Financing and Development of 9-1-1 Emergency Centers in Quebec was created in accordance with Articles 244.73 and 244.74 of the <i>Act respecting municipal taxation</i> and that it must remit the tax imposed on telephone services to local municipalities for the purpose of funding 9-1-1 emergency centers;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality wants the Agency to remit directly to the organization that offers 9-1-1 emergency center services as soon as possible;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook; Seconded by Councillor Robert Lacoste; And resolved</p> <p><b>THAT</b> the Municipality asks the Municipal Agency for the financing and development of 9-1-1 emergency centers in Quebec to pay, as of January 1, 2019, to the Chaudière-Appalaches 911 Emergency Response Center ( CAUCA), whose head office is located at 14200, boul. Lacroix, PC 83. City of Saint-Georges, Quebec, G5Y 5C4, for and on behalf of the municipality, all the remittances of the tax imposed under Article 244.68 of the <i>Act respecting municipal</i></p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 2 octobre 2018

municipalité toutes les remises de la taxe imposée en vertu de l'article 244.68 de la *Loi sur la fiscalité municipale* qui lui sont dues, la présente ayant un effet libératoire pour l'Agence à l'égard de la Municipalité tant qu'elle ne sera pas avisée au moins 60 jours au préalable de tout changement de destinataire, à charge pour l'Agence de faire rapport à la municipalité des sommes ainsi versées.

*Adoptée*

**9.3 LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES**

**9.3.1 Remboursement des frais de camp d'été et activités de loisirs**

**RÉS. : 2018-145**

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

QUE les remboursements des frais de camp d'été et loisirs suivants soient autorisés, en vertu de la politique actuellement en vigueur :

- Famille Verpaelst pour le hockey 100 \$
- Famille Defoy pour la ligue navale 75 \$
- Famille Dion pour le camp d'été 65 \$
- Famille Dion pour le patinage 100 \$

*Adoptée*

**9.3.2 Politique d'accueil**

**RÉS. : 2018-146**

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

QUE la contribution suivante soit autorisée, en vertu de la politique en vigueur

- Famille Dion pour la naissance de Logan 100 \$

*Adoptée*

**9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

**9.4.1 Amélioration des sentiers et sites de plein air**

Item mis à l'étude.

**9.5 VOIE PUBLIQUE, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE**

**9.5.1 Résolution – Ministère des Transports concernant la sécurité routière**

**RÉS. : 2018-147**

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a rencontré, le 26 septembre 2018, des représentants du Ministère des transports, de la mobilité durable et de l'électrification des transports;

**ATTENDU QU'**un élément important de la discussion concernait l'utilisation d'enseignes modernes pour les traverses piétonnières et l'ajout possible de système de bollards et de panneaux de signalisation pour accroître la sécurité des piétons aux endroits suivants :

- face à la Plage Massawippi
- face au gazebo municipal au lac
- coin des rues Sanborn et Main
- face à la banque CIBC
- et face au Marché Tradition;

**ATTENDU QUE** la municipalité aimerait explorer les

*taxation* which are due and therefore discharging the Agency in respect to the Municipality as long as it is not notified at least 60 days in advance of any change of addressee, the Agency being responsible for reporting to the Municipality the sums paid.

*Adopted*

**9.3 RECREATION, CULTURE & VOLUNTEERS**

**9.3.1 Reimbursement of day camp costs and leisure activities**

**RES. : 2018-145**

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** the following reimbursement for day camp costs and leisure activities are authorized, according to the policy in place:

- Verpaelst family for hockey \$ 100
- Defoy family for cadets \$ 75
- Dion family for day camp \$ 65
- Dion family for figure skating \$ 100

*Adopted*

**9.3.2 Welcome policy**

**RES. : 2018-146**

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**THAT** the following contribution is authorized, according to the policy in place:

- Dion family for the birth of Logan \$ 100

*Adopted*

**9.4 ECONOMIC & COMMUNITY DEVELOPMENT & TOURISM**

**9.4.1 Trail and outdoor sites improvement**

Item to be studied.

**9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY**

**9.5.1 Resolution – Transport Ministry concerning road safety**

**RES. : 2018-147**

**WHEREAS** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff met with representatives from the *Ministère des transports, de la mobilité durable et de l'électrification des transports* on September 26, 2018;

**WHEREAS** an important element of discussion was pedestrian crossings and using modern signage and the possible addition of bollard systems and signage for increased safety in the following locations

- Facing Massawippi Beach
- Facing the Municipal gazebo
- Corner of Sanborn and Main
- Facing the CIBC bank
- And facing the Tradition store

**WHEREAS** the Municipality would like to explore options in enlarging Tyler street in the Library / Post

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 2 octobre 2018

possibilités d'élargir la rue Tyler dans le secteur de la bibliothèque et du bureau de poste en raison du corridor étroit existant, de l'augmentation du nombre de camions circulant pour l'entreprise Wulftec et la proximité du sentier nature Tomifobia qui traverse la rue Tyler;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

**QUE** la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff demande au Ministère des transports, de la mobilité et de l'électrification des transports d'entreprendre l'analyse nécessaire pour fournir des solutions possibles pour accroître la sécurité routière et des piétons aux endroits ci-dessus mentionnés.

*Adoptée*

**9.5.2 Mandat à la firme Avizo experts-conseils, problème de drainage secteur rue Thompson  
RÉS. : 2018-148**

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

**QUE** l'offre de services d'Avizo experts-conseils pour étudier le problème du drainage de surface dans le secteur de la rue Thompson / Viens et Frères soit accepté pour un budget d'honoraires de 4 000 \$ plus taxes.  
Réf.GMDU-18-1474

*Adoptée*

**9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT**

**9.6.1 Entente- Municipalité de Hatley – Écocentre  
RÉS. : 2018-149**

**ATTENDU** que les municipalités de Hatley et la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff ont le désir de travailler ensemble pour la mise en commun d'un Écocentre ;

**ATTENDU** que les municipalités désirent profiter de cette occasion afin de bonifier le service déjà offert par la municipalité d'Ayer's Cliff à sa population ;

**ATTENDU** que des investissements en immobilisation sont à prévoir ;

**ATTENDU** que les municipalités désirent mettre en place un comité de mise en œuvre et d'opération de l'Écocentre;

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

**ET** résolu de nommer le conseiller Robert Lacoste et l'employé Scott Schoolcraft à titre de représentants de la municipalité sur le comité mixte pour la mise en œuvre et l'opération du projet d'Écocentre conjoint. Les représentants de la municipalité feront leur recommandation aux membres du conseil au fur et à mesure de l'avancement du dossier.

*Adoptée*

**9.6.2 Avis de motion Règlement sur les compteurs d'eau**

Avis de motion est donné par le conseiller Robert Lacoste que sera adopté à une séance ultérieure le règlement no. 2018-08 relatif à l'installation de compteurs d'eau. De plus, afin de préciser la portée du présent avis de motion et dispenser le conseil de la lecture dudit règlement

Office sector because of the existing narrow corridor, increased trucking at Wulftec industries and the proximity of the Tomifobia Nature Trail that crosses Tyler Street;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** Municipality of the Village of Ayer's Cliff requests that the *Ministère des transports, de la mobilité durable et de l'électrification des transports* undertake the required analysis to provide possible solutions to increase road safety at the above-mentioned locations.

*Adopted*

**9.5.2 Mandate to the consulting firm Avizo – drainage problem Thompson St. sector  
RES. : 2018-148**

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**THAT** the Municipality accepts the offer from *Avizo Experts - Conseils* to undertake a study of the surface water drainage problem in the Thompson St. / Viens et Frères sector for a proposed budget of \$ 4 000 plus tax . Ref. GMDU-18-1474

*Adopted*

**9.6 PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT**

**9.6.1 Agreement - Hatley Municipality - Eco center  
RES. : 2018-149**

**WHEREAS** the Municipalities of Hatley and the Municipality of the Village Ayer's Cliff have the desire to work together for the pooling of an Eco-center;

**WHEREAS** the municipalities wish to take this opportunity to improve the service already offered by the Municipality of Ayer's Cliff to its population;

**WHEREAS** capital investments are to be expected;

**WHEREAS** the Municipalities want to set up an implementation and operation committee of the Eco-center;

It is proposed by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**AND** resolved to appoint Councillor Mr. Robert Lacoste and the employee Scott Schoolcraft as representatives of the Municipality on the joint committee for the implementation and operation of the joint Eco-center project. The representatives of the Municipality will make their recommendation to the Council members as and when the file progresses.

*Adopted*

**9.6.2 Notice of motion- By-law regarding water meters**

Notice of motion is given by Councillor Robert Lacoste that at a subsequent meeting, By-law No. 2018-08 regarding the installation of water meters will be adopted. In addition, to specify the content of this by-law and to dispense with reading of the by-law at

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 2 octobre 2018

lors de son adoption, une copie du règlement est remise aux membres du conseil.

**9.7. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT**

**9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 17 septembre 2018**

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 17 septembre 2018.

**9.7.2 Demande de dérogation mineure – 3101 chemin Round Bay**

**RÉS. : 2018-150**

**ATTENDU QUE** le propriétaire du lot 5 592 915 situé au 3101 chemin Round Bay a fait une demande de dérogation mineure pour la construction d'un bâtiment accessoire détaché, dans la cour résiduelle avant, avec une marge avant de 5,67 mètres;

**ATTENDU QUE**, pour cette zone, la marge avant minimale doit être de 9 mètres et les bâtiments accessoires sont permis dans les cours latérales et arrières seulement;

**ATTENDU QUE** le Comité consultatif en urbanisme a étudié la demande avec les informations reçues du propriétaire;

**ATTENDU QUE** le Comité consultatif en urbanisme ne recommande pas au Conseil municipal d'accorder la dérogation telle que présentée mais est ouvert à compléter l'étude de la demande si certaines informations supplémentaires et précisions étaient apportées par le propriétaire;

Il est proposé le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

**QUE** le Conseil municipal demande au propriétaire du lot 5 592 915 d'apporter des précisions et informations supplémentaires notamment quant aux points suivants :

- Préjudice subi s'il y avait respect de la marge avant minimale de 9 mètres;
- Nombre d'arbres qui devraient être coupés s'il y avait respect de la marge avant minimale de 9 mètres;
- Préjudice subi actuellement par les eaux de ruissellement au garage existant.

**QUE** le Comité consultatif en urbanisme complète l'étude de cette demande de dérogation mineure lorsque les informations et précisions seront reçues afin de faire une nouvelle recommandation au Conseil municipal.

*Adoptée*

**9.7.3 Demande d'approbation PIIA**

**RÉS. : 2018-151**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'applique un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

**QUE** le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit refusé selon les critères recommandés par le CCU.

adoption, a copy has been given to each member of council.

**9.7 PLANNING & LAKE & DEVELOPMENT**

**9.7.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on September 17<sup>th</sup>, 2018**

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on September 17<sup>th</sup>, 2018.

**9.7.2 Request for a minor variance – 3101 Round Bay Road**

**RES.: 2018-150**

**WHEREAS** the owner of lot 5 592 915 located at 3101 Round Bay Road has formulated a request for a minor variance for the construction of a detached accessory building, in the front residual yard, with a front margin of 5.67 meters;

**WHEREAS**, for this zone, the minimum front margin must be 9 meters and accessory buildings are permitted in the side and rear yards only;

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee has studied the request with the information received from the owner;

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee does not recommend that Council grant the exemption as presented but is open to complete the study of the application if certain additional information and clarifications were provided by the owner;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** the Council asks the owner of the lot 5 592 915 to provide additional details and information in particular regarding the following points:

- prejudice inflicted if the minimum front margin of 9 meters was respected;
- Number of trees that should be cut if the minimum front margin of 9 meters is respected;
- Prejudice currently inflicted by the runoff to the existing garage.

**THAT** the Land Use Advisory Committee complete the study of this minor variance request once the information and details are received in order to make new recommendations to Council.

*Adopted*

**9.7.3 Authorization of request – SPAI sectors**

**RES.: 2018-151**

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Michael Crook;

**THAT** the following SPAI plan is not approved taking into consideration criteria recommended by the CCU.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 2 octobre 2018

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé
17/09/18-1	3101 Round Bay	5	Construction

No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested
17/09/18-1	3101 Round Bay	5	Construction

*Adoptée*

**10. AFFAIRES NOUVELLES**

-

**11. VARIA**

-

**12. CLÔTURE**

**RÉS. : 2018-152 Clôture**

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;

**QUE** la réunion soit déclarée close et levée à 20h05.

*Adoptée*

**Kimball Smith**

**Directeur général / secrétaire trésorier**

*Adopted*

**10. NEW BUSINESS**

-

**11. VARIA**

-

**12. CLOSING**

**RES.: 2018-152 Closing**

It is moved by Councillor Robert Lacoste;

**THAT** the meeting be closed and adjourned at 8:05 pm.

*Adopted*

**Vincent Gérin**

**Maire / Mayor**